



BR

Passagem do condutor de proteção

Série 8195

BR

Índice

1	Informações Gerais	3
1.1	Fabricante	3
1.2	Informações relativas ao manual de instruções	3
1.3	Outros documentos	3
1.4	Conformidade com as normas e regulamentos	3
2	Explicação dos símbolos	3
2.1	Símbolos no manual de instruções	3
2.2	Advertências	4
2.3	Símbolos no aparelho	4
3	Instruções de segurança	5
3.1	Conservação do manual de instruções	5
3.2	Utilização segura	5
3.3	Transformações e modificações	5
4	Função e estrutura do aparelho	5
4.1	Função	5
5	Dados técnicos	6
6	Planejamento do projeto	6
7	Transporte e armazenamento	7
8	Montagem e instalação	7
8.1	Dimensões/Medidas de fixação	7
8.2	Montagem/Desmontagem, posição de uso	7
8.3	Instalação	7
9	Colocação em funcionamento	8
10	Operação	8
11	Conservação, manutenção, reparo	8
11.1	Conservação	8
11.2	Manutenção	8
11.3	Reparação	9
11.4	Devolução	9
12	Limpeza	9
13	Descarte	9
14	Acessórios e peças de reposição	9

1 Informações Gerais

1.1 Fabricante

R. STAHL Schaltgeräte GmbH
 Am Bahnhof 30
 74638 Waldenburg
 Germany

Tel.: +49 7942 943-0
 Fax: +49 7942 943-4333
 Internet: r-stahl.com
 E-mail: info@r-stahl.com

1.2 Informações relativas ao manual de instruções

Nº de identificação: 239365 / 8195605300
 Número de publicação: 2017-09-21·BA00·III·pt·08

O manual de instruções original é a versão em inglês.
 Este é legalmente vinculativo em todas as circunstâncias jurídicas.

1.3 Outros documentos

- Folha de dados/Data sheet
- Outros idiomas, ver r-stahl.com.

1.4 Conformidade com as normas e regulamentos

Ver certificados e declaração de conformidade CE: r-stahl.com.

2 Explicação dos símbolos


2.1 Símbolos no manual de instruções


Símbolo	Significado
	Dicas e recomendações para utilização do aparelho
	Perigo geral
	Perigo por atmosfera com risco de explosão


2.2 Advertências

Cumprir obrigatoriamente as advertências, para minimizar o risco construtivo condicionado pela operação. As advertências estão estruturadas da seguinte forma:

- Palavra de sinalização: PERIGO, ADVERTÊNCIA, CUIDADO, NOTA
- Tipo e fonte do perigo/do dano
- Consequências do perigo
- Medidas preventivas para evitar o perigo/os danos



	PERIGO
	Perigos para pessoas A inobservância das instruções poder causar ferimentos graves ou mortais.

	ADVERTÊNCIA
	Perigos para pessoas A inobservância das instruções pode causar ferimentos graves ou mortais.

	CUIDADO
	Perigos para pessoas A inobservância das instruções pode causar ferimentos mínimos ou leves em pessoas.

NOTA	
Prevenção de danos materiais A inobservância das instruções pode causar danos materiais no aparelho e/ou no ambiente.	

2.3 Símbolos no aparelho

Símbolo	Significado
 <small>05594E00</small>	Marcação CE conforme diretiva atualmente em vigor.
 <small>02198E00</small>	Aparelho certificado conforme marcação para áreas potencialmente explosivas.

3 Instruções de segurança


3.1 Conservação do manual de instruções

- Ler atentamente o manual de instruções e conservar o mesmo no local de instalação do aparelho.
- Observar a documentação e os manuais de instruções dos aparelhos que serão conectados.


3.2 Utilização segura

- Ler e observar as indicações de segurança deste manual de instruções!
- Utilizar o terminal de passagem do condutor de proteção corretamente e apenas para o fim previsto.
- Não assumimos qualquer responsabilidade por danos resultantes de uma utilização incorreta ou inapropriada, bem como da inobservância deste manual de instruções.
- Antes da instalação e do comissionamento, certifique-se de que o aparelho não apresenta danos.
- Os trabalhos no terminal de passagem do condutor de proteção (instalação, conservação, manutenção, reparos) podem ser realizados apenas por pessoal devidamente autorizado e qualificado.
- O terminal de passagem do condutor de proteção é adequada somente para instalação fixa, isto que não é permitida nenhuma carga de tração na união roscada.

3.3 Transformações e modificações

ADVERTÊNCIA	
	<p>Perigo devido a modificações e alterações no aparelho! Proteção contra explosões em risco!</p> <ul style="list-style-type: none"> • Não modificar ou alterar o aparelho. • Não assumimos responsabilidade e garantia por danos, que ocorram devido a modificações e alterações.

4 Função e estrutura do aparelho

ADVERTÊNCIA	
	<p>Perigo devido a utilização para fins não previstos! Proteção contra explosões em risco!</p> <ul style="list-style-type: none"> • Utilizar o aparelho exclusivamente conforme as condições de operação estipuladas no manual de instruções.

4.1 Função

O terminal de passagem do condutor de proteção 8195 destina-se à passagem de condutores de proteção fixos em caixas com o tipo de proteção contra explosão "Segurança aumentada e" e "Proteção por invólucro tb".

5 Dados técnicos

Proteção contra explosões

Global (IECEX)

Gás e poeira	IECEX PTB 06.0087 Ex eb IIC Gb Ex tb IIIC Db
--------------	--

Europa (ATEX)

Gás e poeira	PTB 04 ATEX 1069 ⊕ II 2 G Ex eb IIC Gb ⊕ II 2 D Ex tb IIIC Db
--------------	---

Comprovativos e certificados

Certificados	IECEX, ATEX
--------------	-------------

Dados técnicos

Condições ambientais

Temperatura ambiente	-40 ... +80 °C -60 ... +80 °C com vedação especial
----------------------	---

Dados mecânicos

Material	
Peças sob tensão/ corpo de isolamento	Latão, niquelado/em poliamida
Tipo de proteção	IP66
Seção de conexão	1,5 ... 4 mm ²

Para outros dados técnicos, ver r-stahl.com.

6 Planejamento do projeto

Ao projetar a instalação do terminal de passagem do condutor de proteção da série 8195 deve ser respeitado também o seguinte:

- Utilizar o terminal de passagem do condutor de proteção apenas em caixas adequadas para os tipos de proteção contra explosão "Ex e" e "Ex i".
- Determinar a dimensão da rosca com base na seção transversal de conexão do terminal de passagem do condutor de proteção.
- Ajustar o diâmetro do furo à rosca de conexão correspondente.
- Verificar se a rosca de conexão do terminal de passagem do condutor de proteção é suficiente para a área a ser instalado.

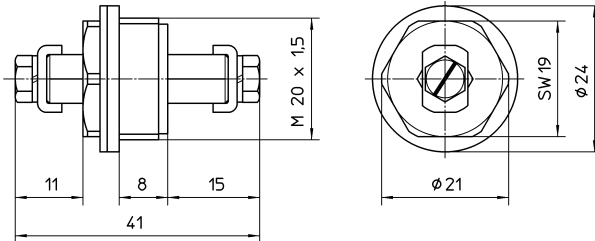
7 Transporte e armazenamento

- Transportar e armazenar o aparelho somente na embalagem original.
- Armazenar o produto em um local seco (sem condensação) e não sujeito a vibrações.
- Não lançar o aparelho.

8 Montagem e instalação

8.1 Dimensões/Medidas de fixação

Desenhos dimensionais (todas as dimensões em mm [polegada]) – Sujeito a mudanças




Passagem do condutor de proteção Série 8195

8.2 Montagem/Desmontagem, posição de uso


Montagem em caixa com espessuras da parede:

- no caso de furação roscada 3 ... 7 mm
- no caso de furação não roscada 1 ... 4,5 mm
- Apertar girando o terminal de passagem do condutor de proteção a partir do lado exterior da caixa. Respeitar os torques de aperto permitidos (torque de aperto 3,0 Nm, pontos de fixação 2,0 Nm).
- Proteger o terminal de passagem contra a rotação ou afrouxamento, por ex., devido à chapa de segurança ou à colagem da área roscada.

8.3 Instalação

PERIGO	
	<p>Perigo devido a instalação incorreta do aparelho! Proteção contra explosões em risco!</p> <ul style="list-style-type: none"> • Executar a instalação estritamente conforme as instruções e sob consideração das prescrições de segurança e de prevenção de acidentes, para conservar a proteção contra explosões.

9 Colocação em funcionamento

	ADVERTÊNCIA
	<p>Verificar o aparelho antes da colocação em funcionamento! Proteção contra explosões em risco!</p> <ul style="list-style-type: none"> • Antes da colocação em funcionamento, observar as prescrições de controle nas normas nacionais em vigor para manter a proteção contra explosões.


Antes do comissionamento, assegurar o seguinte:

- Verificar se a entrada de cabos não está danificada.
- Verificar se o anel de vedação/inserto de vedação está presente e corretamente instalado.
- Verificar se a superfície de suporte para a vedação é plana.

10 Operação

O terminal de passagem do condutor de proteção da série 8195 é adequada para aplicação em zonas 1, 2, 21 e 22. Durante a operação, executar trabalhos de conservação em intervalos regulares (ver capítulo "Conservação") para garantir o funcionamento seguro.

11 Conservação, manutenção, reparo

	ADVERTÊNCIA
	<p>Trabalhos não autorizados no aparelho! Perigo de ferimentos e de danos materiais!</p> <ul style="list-style-type: none"> • Os trabalhos no aparelho devem ser realizados exclusivamente por pessoal devidamente autorizado e capacitado.


11.1 Conservação

- Consultar o tipo e o âmbito das inspeções nos respectivos regulamentos nacionais.
- Ajuste os intervalos de inspeção às condições de operação.


Para a conservação do dispositivo, verificar, pelo menos, os seguintes pontos:

- assento fixo dos condutores apertados,
- assento fixo dos terminais de passagem do condutor de proteção na caixa,
- danos nos anéis de vedação e nas luvas de vedação,
- formação de rachaduras e outros danos visíveis no terminal na passagem do condutor de proteção,
- respeitar as temperaturas admissíveis (segundo a IEC/EN 60079-0).

11.2 Manutenção

	<p>Observar as normas e regulamentos nacionais em vigor no país de utilização.</p>
---	--

11.3 Reparação

	PERIGO
	<p>Perigo devido a manutenção/ ao reparo inadequados! Proteção contra explosões em risco!</p> <ul style="list-style-type: none"> Os reparos no aparelho podem ser executados apenas pela R. STAHL Schaltgeräte GmbH.

11.4 Devolução

- Executa o retorno ou embalagem dos aparelhos apenas sob consulta com R. STAHL! Para isso, entrar em contato com o representante responsável de R. STAHL.

Para a devolução em caso de reparo ou assistência, contacte o serviço de apoio ao cliente da R. STAHL.

- Contacte pessoalmente o serviço de apoio ao cliente.

ou

- Acesse o website r-stahl.com.
- Selecionar em "Support" (Assistência) > "RMA" (Formulário RMA) > "RMA-REQUEST" (Solicitar bilhete RMA).
- Preencher o formulário e enviar.
 Você receberá automaticamente um guia RMA por e-mail.
 Por favor, imprima este arquivo.
- Enviar o aparelho juntamente com o guia RMA na embalagem para a R. STAHL Schaltgeräte GmbH (para obter o endereço, consulte a capítulo 1.1).


12 Limpeza

- Limpar o aparelho apenas com um pano, escova, aspirador ou item similar.
- Em caso de limpeza com pano úmido: utilizar água ou um produto de limpeza suave e não abrasivo, que não risque.
- Não utilizar produtos de limpeza agressivos nem solventes.

13 Descarte

- Observar os regulamentos nacionais e locais aplicáveis e as disposições legais sobre o descarte.
- Enviar os materiais separadamente para reciclagem.
- Garantir uma eliminação adequada para o ambiente de todos os componentes conforme as disposições legais.

14 Acessórios e peças de reposição

NOTA	
Usar apenas acessórios e peças de reposição originais da R. STAHL Schaltgeräte GmbH.	
	Acessórios e peças de reposição, ver a folha de dados no site r-stahl.com .

EU Konformitätserklärung
EU Declaration of Conformity
Déclaration de Conformité UE




R. STAHL Schaltgeräte GmbH • Am Bahnhof 30 • 74638 Waldenburg, Germany
 erklärt in alleiniger Verantwortung, *declares in its sole responsibility, déclare sous sa seule responsabilité,*

dass das Produkt: **Schutzleiterdurchführung**
that the product: *Earth Conductor Bushing*
que le produit: *Manchon de conducteur de protection*

Typ(en), type(s), type(s): **8195**

mit den Anforderungen der folgenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.
is in conformity with the requirements of the following directives and standards.
est conforme aux exigences des directives et des normes suivantes.

Richtlinie(n) / Directive(s) / Directive(s)		Norm(en) / Standard(s) / Norme(s)
2014/34/EU 2014/34/EU 2014/34/UE	ATEX-Richtlinie ATEX Directive Directive ATEX	EN IEC 60079-0:2018 EN IEC 60079-7:2015 + A1:2018 EN 60079-31:2014
Kennzeichnung, marking, marquage:		 II 2 G Ex eb IIC Gb II 2 D Ex tb IIIC Db CE0158
EU Baumusterprüfbescheinigung: <i>EU Type Examination Certificate:</i> <i>Attestation d'examen UE de type:</i>		PTB 04 ATEX 1069 (Physikalisch-Technische Bundesanstalt, Bundesallee 100, 38116 Braunschweig, Germany, NB0102)
Produktnormen nach Niederspannungsrichtlinie: <i>Product standards according to Low Voltage Directive:</i> <i>Normes des produit pour la Directive Basse Tension:</i>		EN 62208:2011 EN 60998-2-1:2004 EN 60999-1:2000
2014/30/EU 2014/30/EU 2014/30/UE	EMV-Richtlinie EMC Directive Directive CEM	Nicht zutreffend nach Artikel 2, Absatz (2) d). <i>Not applicable according to article 2, paragraph (2) d).</i> <i>Non applicable selon l'article 2, paragraphe (2) d).</i>
2011/65/EU 2011/65/EU 2011/65/UE	RoHS-Richtlinie RoHS Directive Directive RoHS	EN IEC 63000:2018

Waldenburg, 2021-04-05

Ort und Datum
Place and date
Lieu et date

i.V.


Holger Semrau
Leiter Entwicklung Schaltgeräte
Director R&D Switchgear
Directeur R&D Appareillage

i.V.


Jürgen Freimüller
Leiter Qualitätsmanagement
Director Quality Management
Directeur Assurance de Qualité